

ACERCA DE LA *REGIO* DEITANIA

Luis Silgo Gauche

Los manuscritos de la *Historia Natural* de Plinio, capítulo III, 19 mencionan una *regio Deitania* de la siguiente manera:

Primi in ora Bastuli...oppida orae proxima Vrci adscriptunque Baeticae Baria, regio Bastitania, mox Deitania, dein Contestania, Carthago Nova colonia,...reliquia in ora flumen Tader, colonia immunis Illici...

La *regio* había sido citada por los autores españoles que se ocuparon de la antigüedad hispana. Sin embargo, en 1853, Urlichs (*Vindiciae Plinianae*) borró *Deitania* del pasaje con el argumento de que no aparecía en otras fuentes. El argumento fue recogido por Detflesen (*Philologus* XXXII, 1873, p. 627) quien corrige el pasaje de Plinio en:

Vrci adscriptumque Baeticae Baria, regio Bastitania, mox deinde Contestania, Carthago Nova...

La corrección es aceptada por Mayhoff en la edición Teubneriana de Plinio y por Rackham en la *The Loeb Classical Library*. Desde entonces la *regio Deitania* desaparece, con excepciones, entre las obras que se ocupan de la Hispania Antigua, o se acepta que tal *regio* no llegó a existir.

Sin embargo, J. Vallejo, en un notable artículo ("Plinio N. H. III, 19. Sobre la muy dudosa *regio Deitania*", *Emerita* XV, 1947, págs. 201-206) corrige a Detflesen. En efecto, la opinión de este de una corrupción según la cual de una **Bastitania mox deinde Contestania* saldría *Bastitania mox Deitania, dein Contestania* le resulta a Vallejo difícil de admitir. Aduce este autor que la expresión *mox deinde* es tan extraña en la *Historia Natural* de Plinio que sólo se encuentra una vez, en X, 18; y aún este ejemplo se utiliza con valor temporal, no para designar lugares. De hecho, en el *Thesaurus*, no se registra ni un solo empleo de *mox deinde* con sentido local.

Como alternativa, supone Vallejo que tomando el pasaje de Estrabón III, 4, 12, al narrar la descripción del Sur y Sudeste que dice:

“Hacia el Sur los Oretanos y..los Bastitanos y los Dittanos” (corregido como Edetanos unánimemente)

nacería, al añadirse al esquema la mención a los Contestanos, que el texto sufriera una corrupción dando la ordenación:

“Bastitanos, mox Edetanos, dein Contestanos”

Esquema que pasaría al texto de Plinio transformando los Edetanos en Deitanos.

Vallejo indica que las probabilidades de que la expresión *mox Deitania* sea un error son muchísimas, pero estima atrevido borrar del texto principal *Deitania* relegándola al aparato crítico. “En último caso –dice–, ¿qué impide que una designación geográfica para una época tan antigua aparezca sólo en una fuente? La misma edición Teubneriana pocas líneas después de nuestro discutido pasaje conserva en esta forma [Fitani] la mención de un pueblo no citado tampoco en ninguna otra parte (III, 22).”

Nosotros nos adherimos a la opinión de Vallejo, aunque nos parezca aventurada su suposición de un pasaje de Estrabón que pasa, a través de diversas peripecias, a Plinio. De la misma manera se podría aducir que los *Dittanos* de Estrabón sean en realidad “deitanos” y la corrección en “Edetanos” sea la falsa.

Creemos, en suma, que es una tarea necesaria que los especialistas en el tema, paleógrafos e historiadores de la Antigüedad, revisen el tema, para concretar si, efectivamente, y aunque solamente fuera temporalmente, hubo entre las *regiones* hispanas la de Deitania.

